

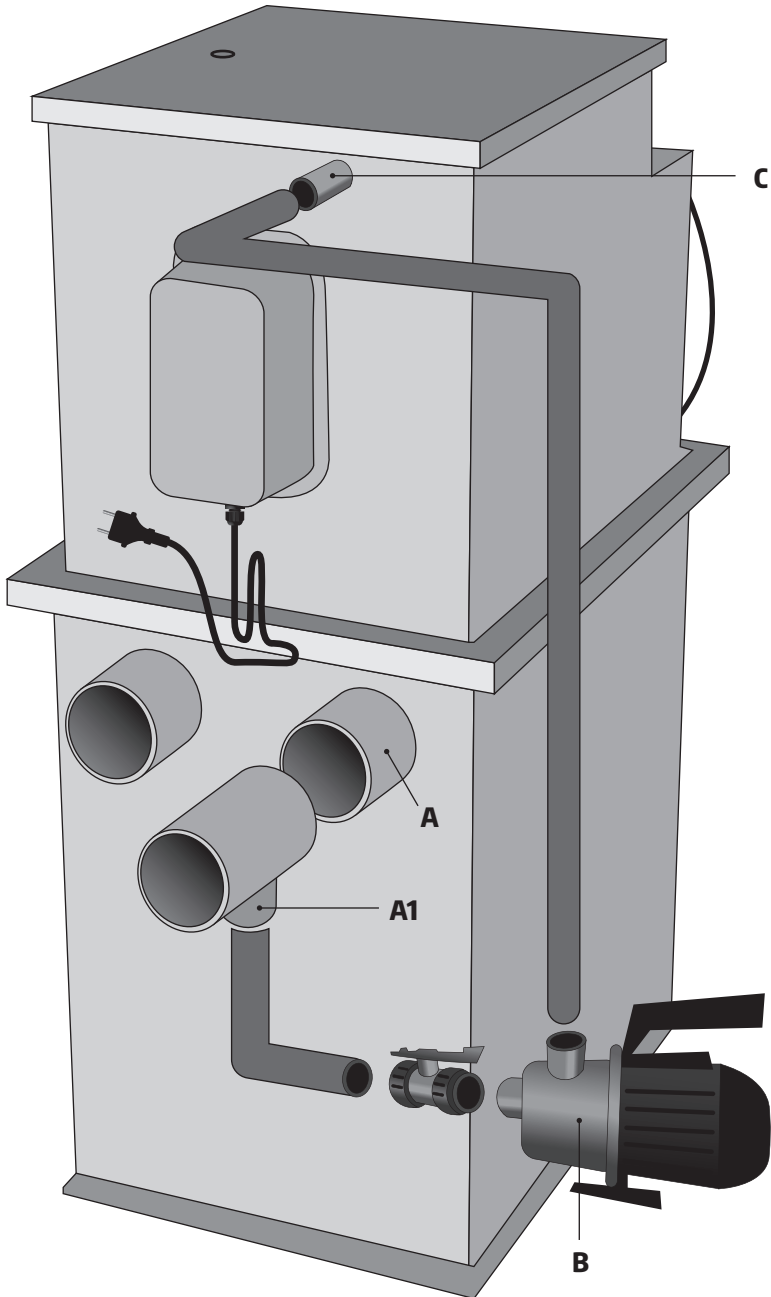
FILTREAU™



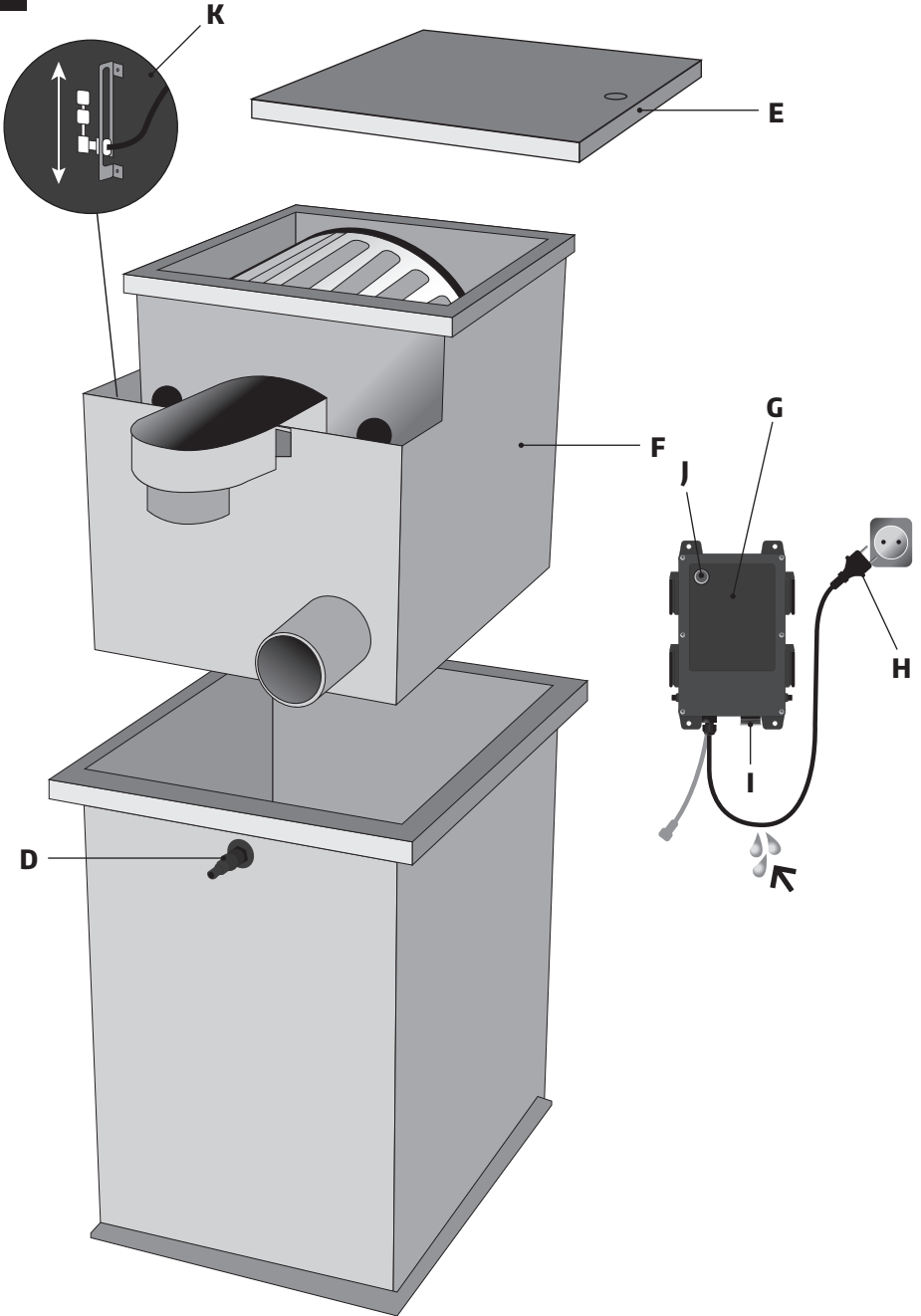
COMBI PF20
LOW MAINTENANCE FILTER SYSTEM

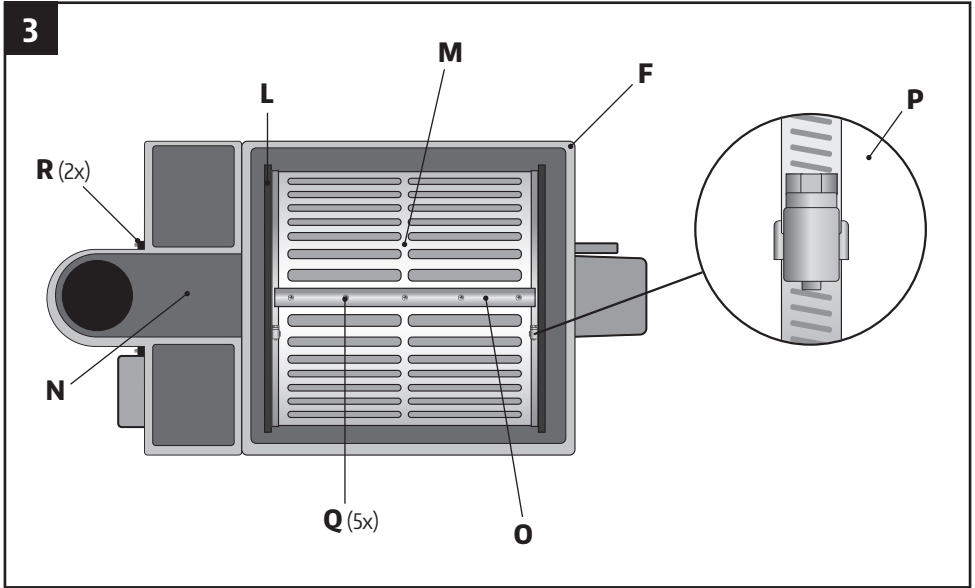
M A N U A L

1



2





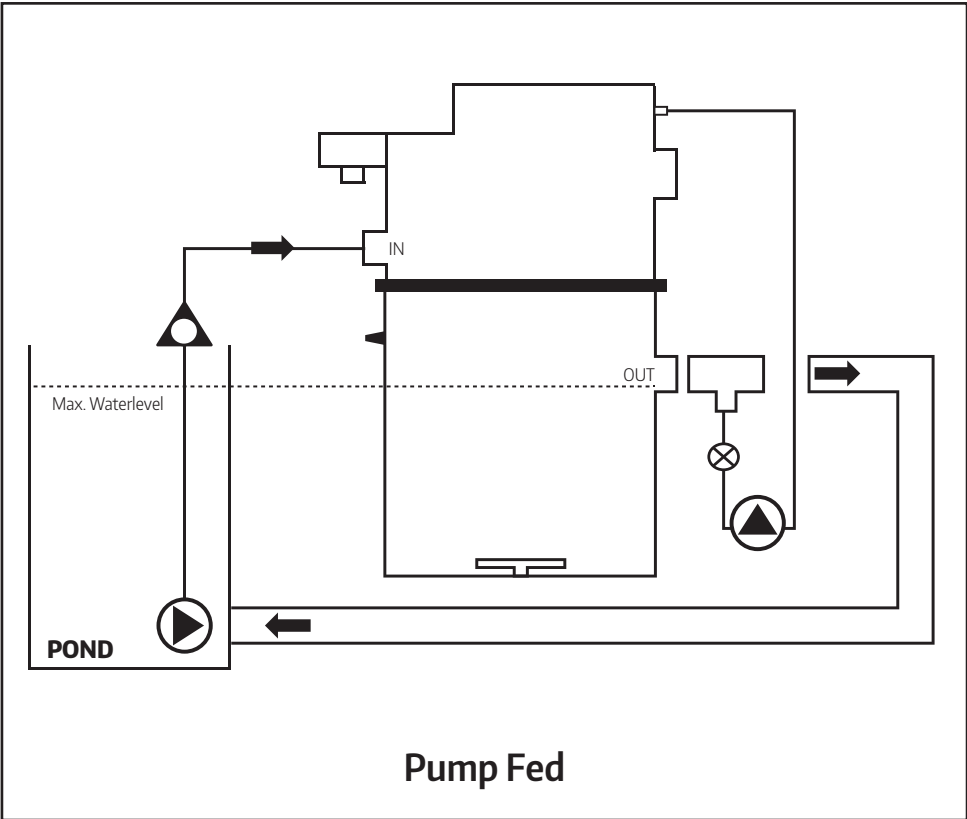
TERMS OF USE

1. Max. build in height: Water level equal to 2x outlet.
2. Use both entries
3. Do not exceed the maximum water flow
4. Keep the water level on the same height, by continuous water-refresh

FLOWCHART

- ▶ Pond pump
- ▲ High-pressure pump
- ⊗ Ball valve
- ▲ Check valve

ATTENTION:
Install the high-pressure pump in an anhydros location.
Do not install it directly on the filterfloor!



FUNCTION

The Filtreau Combi PF20 is a low-maintenance filter system that provides healthy, clear water, without the user having to perform daily maintenance.

The drum filter, combined with the 250L moving-bed bio-chamber, makes the filter suitable for (koi) ponds up to as much as 35,000L!

The system is fitted as standard with one inlet (110mm) and two outlets (110mm). A water flow of more than 20m³/h can be achieved with this system!

WARNING! Read the entire manual before use/installation of the system!

SAFETY AND INSTALLATION REQUIREMENTS

- See **Technical specifications** for the required mains voltage and current type.
- The device may only be connected to an electrical installation that meets the legal standards. A residual-current device (30 mA) and earthed wall socket are required. If in doubt, consult a qualified installer.
- Both the Drum Filter and the control box must be installed in a dry, sheltered place. Not in direct sunlight.
- Keep the power plug free from moisture. Prevent water from running along the power lead into the socket. (See figure 1 for looping of the power lead).
- The device is suitable for fresh water.
- The device is suitable for water temperatures of 4 to 40 °C. If exposed to temperatures outside these limits, the device must be fully isolated from the water circuit.
- Before commissioning, check the entire device, mains lead and plug for damage. If damage is found, the device may not be used. Have the damage assessed by the dealer.
- The device may only be switched on when there is sufficient water flow.
- When opening the lid/maintenance cover the power to the device/control box must always be switched off. Warning! The UV-C lamp may still be hot up to ten minutes after it is switched off.

INSTALLING HIGH PRESSURE PUMP; SEE FIGURE 1

It is important, however, that high-pressure PVC is used for this purpose. The pump generates a pressure of 3 bar. Pressure peaks of 4 bar may occur during start-up. Therefore do not use sewer & drain PVC.

The high-pressure pump itself must be placed in a moisture-free location below the water level.

Never place the high pressure pump directly on the filter floor.

TIP: Place a ball valve between the output (A1) and the high pressure pump (B).

1. Place a tee at the filter outlet (A). Outlet (A1) of the tee is for the high pressure pump (B); always have this outlet (A1) pointing down so that water always flows into the high pressure pump.
The other one (C) is used as a return to the pond.
2. Connect the line from the output (A) of the tee to the high-pressure pump (B) and then connect the piping of the high pressure pump (B) to the spray tube (C).

INSTALLING FILTREAU COMBI PF20; SEE FIGURE 2

1. Determine the exact location of the filter and place it on a stable, level subfloor.
2. Place the filter behind the pump at a suitable location. Keep in mind when doing this that the maximum water level of the pond is never higher than the filter outlets.
3. Remove the top section of the filter and fill the moving-bed bio-chamber with filter material (approx. 100L).
4. Connect the air pump (min. 40L/h) to the grommet (D).
5. Put the top section of the filter back.
6. Connect the pump outlet to the filter inlet using high-quality pressure PVC and/or one or more flexible sleeves.
7. Connect the filter outlets to your pond's return line (see also **INSTALLING HIGH PRESSURE PUMP**).
8. Fill pond until the maximum water level has been reached. (See flowchart p. 5).
9. Place the lid (E) back on the housing (F).
10. Now connect the plugs of the devices to the appropriate sockets on the control box (G) (see indications on the control box (G)).
11. Insert the plug (H) of the control box (G) in the appropriate socket and switch on the system by toggling the switch (I).
12. Wait until the pump has filled the entire filter.
13. Now check all pipes, hoses and connections for leaks.
14. Hold the button (J) for ten seconds to activate the motor and high pressure pump.
15. Now check again all pipes, hoses and connections for leaks.
16. After about 20 to 30 minutes the rinse cycle should be repeated automatically.
17. For longer delays, you can adjust the height of the float (K).

(PLEASE NOTE! Immediately after the filter is installed/used, the rinse cycle may be very short and will increase in length as the contamination/floating debris decreases, up to a cycle of 20 to 30 min. When adjusting the float (K)/ opening the cover (E), the power supply must always be switched off.)

MAINTENANCE & DISASSEMBLY; SEE FIGURE 2/3

The device requires maintenance at least once a month. During maintenance the power supply must be disconnected. The screen panel should be checked for wear and tear.

1. Disconnect the power supply and close the piping.
2. Ensure that the water can drain out of the housing (F).
3. Turn the entire drum (L) one revolution by hand and check the assembly for wear.
If necessary, you can replace the screen panel (M) (see heading: **REPLACING SCREEN PANEL**).
4. Also check the drain (N) for any filamentous algae/dirt that may have collected.
5. Place the lid back on the housing (F) and put the plug (H) back in the socket.

ACTIVATION OF 'COMBI PF20' BYPASS:

During a treatment or in the event of a problem the drum can be short-circuited by means of the bypass.

ACTIVATION OF BYPASS:

1. Switch off control box.
2. Remove two red caps from the partition wall.
3. Connect circulation pump to 230V mains outlet.

SETTING SLIP CLUTCH TORQUE 65 NM

The drive shaft is fitted with a slip clutch that allows the shaft to turn freely if something prevents the drum from turning.

SETTING TORQUE:

1. Remove motor cover.
2. Place torque spanner on M10 nut on the shaft.
3. Prevent drum from turning and torque to 65 Nm.

REPLACING SCREEN PANEL; SEE FIGURE 2/3

Once you have established that the screen panel (M) is showing wear, it is important that you replace it with a new screen panel (M) as soon as possible. This will ensure the continued optimal performance of the filter.

1. Disconnect the power supply and close the piping.
2. Ensure that the water can drain out of the filter.
3. Turn the drum (L) by hand until the fastening strip (O) and hose clamps (P) are pointing upwards.
4. Now remove the screws (Q) from the fastening strip (O).
5. Loosen the hose clamps (P).
6. Remove the drain channel (N), by unscrewing the two mounting screws (R) at the front.
7. Now remove the screen panel (M) and replace it with a new one.
8. Tighten the hose clamps (P) and fastening strip (O) again. Then check that the assembly is attached correctly.
9. Put the lid back on the housing (F).
10. Now insert the plug in the socket and hold the button (J) for 10 seconds. Now the motor and high pressure pump are activated again.

When in doubt, always consult a qualified installer.

TYPES FILTREAU COMBI PF20

Part No.: COM0001 Filtreau Combi PF20 (230V; 50/60Hz)

REPLACEMENT PARTS

Part No.: ZS00001 Screen panel standard 1140x398mm
Part No.: ZH00001 Screen panel high-flow 1140x398mm
Part No.: 3000040 Float set complete
Part No.: 3000069 Stainless steel bracket for float
Part No.: 3000098 Silicone seal
Part No.: 3000027 Stainless steel hose clamp
Part No.: CO00001 Universal grommet 110mm
Part No.: 3001031 Air diffuser

FUNKTIONSWEISE

Der Filtreau Combi PF20 ist ein wartungsarmes Filtersystem, das für gesundes, klares Wasser sorgt, ohne dass sich der Benutzer täglich um die Wartung kümmern muss.

Der Trommelfilter in Kombination mit der 250-l-Bewegbett-Biokammer ist für (Koi-)Teiche bis zu 35.000 Liter geeignet!

Das System ist standardmäßig mit 1 Einlass (110 mm) und 2 Auslässen (110 mm) ausgeführt. So lässt sich ein Wasserfluss von mehr als 20 m³/h erzielen!

TIPP: Das System kann bis zu den 2 Auslässen (110 mm) eingegraben werden; dadurch ist der Filter oberhalb des Wasserspiegels sehr kompakt!

ACHTUNG! Lesen Sie die Betriebsanleitung ganz durch, bevor Sie das System installieren/in Betrieb nehmen!

SICHERHEIT UND INSTALLATIONSANFORDERUNGEN

- Für die erforderliche Netzspannung und Stromart siehe die **Technischen Daten**.
- Das Gerät darf nur an eine Elektroanlage angeschlossen werden, die den gesetzlichen Anforderungen entspricht. Ein Erdschlusschalter (30 mA) und eine Schukosteckdose sind vorgeschrieben. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen anerkannten Elektroinstallateur hinzu.
- Sowohl der Trommelfilter als auch die Steuerbox müssen an einer trockenen, geschützten Stelle untergebracht werden. Direktes Sonnenlicht ist zu vermeiden.
- Den Stecker immer vor Feuchtigkeit schützen. Dafür sorgen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann. (Siehe Abbildung 1 für die Verlegung des Kabels in Schlaufen).
- Das Gerät ist für Süßwasser geeignet.
- Das Gerät ist für Wassertemperaturen von 4 bis 40° Celsius geeignet. Bei Temperaturen außerhalb dieser Grenzen muss das Gerät ganz vom Wasserkreislauf getrennt werden.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät, das Netzkabel und den Stecker auf Beschädigungen untersuchen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht benutzt werden. Die Beschädigung vom Fachhändler beurteilen lassen.
- Das Gerät darf nur bei ausreichender Wasserströmung eingeschaltet sein.
- Wenn der Deckel geöffnet oder das Gerät gewartet werden soll, muss die Stromzufuhr zum Gerät/zur Steuerbox grundsätzlich ausgeschaltet sein.

INSTALLIEREN DER HOCHDRUCKPUMPE; SIEHE ABBILDUNG 1

Es ist wichtig, dass hierfür hochwertiges Druck-PVC verwendet wird. Die Pumpe erzeugt einen Druck von 3 bar. Beim Starten sind Druckspitzen von 4 bar möglich. Verwenden Sie deshalb kein Ablauf-PVC.

Die Hochdruckpumpe selbst muss feuchtigkeitsgeschützt unterhalb des Wasserspiegels angeordnet werden. Die Hochdruckpumpe auf keinen Fall direkt auf dem Filterboden anordnen.

Tipp: Bringen Sie einen Kugelhahn zwischen Ausgang (A1) und Hochdruckpumpe (B) an.

1. Ein T-Stück an Ausgang (A) des Filters anbringen. Ausgang (A1) des T-Stücks ist für die Hochdruckpumpe (B) bestimmt. Dieser Ausgang (A1) muss immer zum Boden weisen, so dass immer Wasser in die Hochdruckpumpe strömt. Der andere Ausgang (C) dient als Rücklauf zum Teich.
2. Die Leitung von Ausgang (A) des T-Stücks aus mit der Hochdruckpumpe (B) verbinden und anschließend die Leitungen der Hochdruckpumpe (B) mit dem Spritzrohr (C) weiterverbinden.

INSTALLIEREN DES FILTREAU COMBI PF20; SIEHE ABBILDUNG 2

1. Legen Sie den genauen Platz für den Filter fest und platzieren Sie ihn auf einem stabilen, ebenen Unterboden.
2. Den Filter hinter der Pumpe an der vorgesehenen Stelle platzieren. Dabei darauf achten, dass der maximale Wasserstand im Teich nie höher sein darf als die Auslässe des Filters.
3. Den oberen Teil des Filters abnehmen und die Bewegtbett-Biokammer mit Filtermaterial (ca. 100 l) füllen.
4. Die Luftpumpe (min. 40 l/h) mit der Tülle (D) verbinden.
5. Den oberen Teil des Filters wieder aufsetzen.
6. Den Auslass der Pumpe mit dem Einlass des Filters verbinden; dazu (eine) Hochdruck-PVC- und /oder flexible Muffe(n) verwenden.
7. Die Auslässe des Filters mit der Rücklaufleitung des Teiches verbinden (siehe auch **INSTALLIEREN DER HOCHDRUCKPUMPE**).
8. Teich füllen, bis das maximale Wasserspiegelniveau erreicht ist. (Siehe Durchflussschema Seite 5).
9. Deckel (E) wieder auf dem Gehäuse (F) anbringen.
10. Jetzt die Stecker der Geräte in die richtigen Steckdosen an Steuerbox (G) stecken.
(Siehe Markierungen an der Steuerbox (G)).
11. Jetzt den Stecker (H) von Steuerbox (G) in die dafür vorgesehene Steckdose stecken und alles durch Drehen von Schalter (I) einschalten.
12. Warten, bis die Pumpe den Filter ganz gefüllt hat.
13. Jetzt alle Rohre, Schläuche und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen
14. Drucktaste (J) 10 Sekunden eingedrückt halten, so dass der Motor und die Hochdruckpumpe aktiviert werden.
15. Noch einmal alle Rohre, Schläuche und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.
16. Nach ca. 20 bis 30 Minuten muss sich der Spülzyklus automatisch wiederholen.
17. Ist die Wartezeit länger, kann die Höhe des Schwimmers (K) angepasst werden.

(ACHTUNG! In der ersten Zeit nach dem Installieren/Einsatz des Filters kann der Spülzyklus sehr kurz sein; mit abnehmender Verschmutzung/abnehmenden Schwebeteilchen verlängert er sich allmählich auf 20 bis 30 Minuten. Beim Einstellen von Schwimmer (K) /Öffnen von Deckel (E) muss die Stromzufuhr grundsätzlich unterbrochen sein).

WARTUNG & DEMONTAGE; SIEHE ABBILDUNG 2/3

Das Gerät muss mindestens einmal im Monat gewartet werden. Für die Wartung muss die Stromzufuhr unterbrochen werden. Die Siebplatte muss auf Abnutzungen untersucht werden.

1. Stromzufuhr unterbrechen und Leitungen abtrennen.
2. Dafür sorgen, dass das Wasser aus dem Gehäuse (F) abfließen kann.
3. Die ganze Trommel (L) mit der Hand eine Umdrehung drehen und auf Verschleiß untersuchen.
Falls erforderlich Siebplatte (M) austauschen (siehe Abschnitt **AUSTAUSCHEN DER SIEBPLATTE**).
4. Untersuchen Sie auch die Ablaufrinne (N) auf eine mögliche Anhäufung von Schwebalgen/Schmutz.
5. Den Deckel wieder auf dem Gehäuse (F) anbringen und Stecker (H) wieder in die Steckdose stecken.

BYPASS "COMBI PF20" AKTIVIEREN:

Bei einer Behandlung oder einem Problem kann die Trommel mithilfe des Bypass kurzgeschlossen werden.

BYPASS AKTIVIEREN:

1. Controlbox ausschalten.
2. 2x rote Kappe aus Trennwand entfernen.
3. Umwälzpumpe in 230-V-Steckdose.

RUTSCHKUPPLUNG ANZIEHDREHMOMENT 65 NM

Die Antriebswelle ist mit einer Rutschkupplung ausgestattet, die bei einer Blockierung der Trommel aktiviert wird.

EINSTELLEN DES ANZIEHDREHMOMENTS:

1. Motordeckel entfernen.
2. Drehmomentschlüssel an der M10-Mutter ansetzen, die sich an der Welle befindet.
3. Trommel festhalten und Anziehdrehmoment auf 65 Nm einstellen.

AUSTAUSCHEN DER SIEBPLATTE; SIEHE ABBILDUNG 2/3

Wenn die Siebplatte (M) Abnutzungserscheinungen aufweist, muss sie so schnell wie möglich durch eine neue Siebplatte (M) ersetzt werden. So bleibt die Filterfunktion optimal.

1. Stromzufuhr unterbrechen und Leitungen abtrennen.
2. Dafür sorgen, dass das Wasser aus dem Filter abfließen kann.
3. Trommel (L) mit der Hand drehen, bis der Befestigungsstreifen (O) und die Schlauchschellen (P) nach oben weisen.
4. Jetzt die Schrauben (Q) aus dem Befestigungsstreifen (O) drehen.
5. Die Schlauchschellen (P) lösen.
6. Ablaufrinne (N) entfernen. Dazu die 2 Befestigungsschrauben (R) an der Vorderseite lösen.
7. Jetzt kann die Siebplatte (M) abgenommen und durch eine neue ersetzt werden.
8. Schlauchschellen (P) und den Befestigungsstreifen (O) wieder anbringen. Alles auf korrekte Befestigung prüfen.
9. Den Deckel wieder auf das Gehäuse (F) legen.
10. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und Drucktaste (J) 10 Sekunden eindrücken. Motor und Hochdruckpumpe werden wieder aktiviert.

Ziehen Sie bei Zweifel immer einen anerkannten Elektroinstallateur hinzu.

TYPEN DES FILTREAU COMBIPF20

Artikelnummer: COM0001 Filtreau Combi PF20 (230V; 50/60Hz)

ERSATZTEILE

Artikelnummer: ZS00001 Siebplatte Standard 1140x398mm
Artikelnummer: ZH00001 Siebplatte High-Flow 1140x398mm
Artikelnummer: 3000040 Schwimmer-Satz vollständig
Artikelnummer: 3000069 Edelstahl-Bügel für Schwimmer
Artikelnummer: 3000098 Silikon-Dichtung
Artikelnummer: 3000027 Edelstahl-Schlauchschelle
Artikelnummer: C000001 Universal-Durchführung 110mm
Artikelnummer: 3001031 Luftverteiler

FONCTIONNEMENT

Le Filtreau Combi PF20 est un système de filtre qui requiert peu de maintenance et garantit une eau saine et limpide, sans que l'utilisateur ne doive procéder à un entretien quotidien.

Le filtre à tambour combiné à la chambre bio 250 L à lit mouvant fait en sorte qu'il convient pour les étangs (à koï) jusqu'à pas moins de 35.000 L!

Le système est exécuté en standard avec 1 entrée (110 mm) et 2 sorties (110 mm). Cela permet de réaliser un débit d'eau de plus de 20 m³/h !

CONSEIL : Le système peut être enterré jusqu'au 2 sorties de 110 mm, ce qui donne un filtre très compact au-dessus du niveau de l'eau!

ATTENTION! Avant l'utilisation/l'installation du système, lisez toujours attentivement toute la notice!

SÉCURITÉ ET EXIGENCES D'INSTALLATION

- Voyez les **Spécifications techniques** pour la tension de réseau et le type de courant requis.
- L'appareil doit uniquement être branché sur une installation électrique qui satisfait aux normes légales. Un interrupteur de défaut de terre (30mA) et une prise de courant avec mise à la terre sont requis. En cas de doute, consultez toujours un installateur agréé.
- Le filtre à tambour et l'unité de commande doivent être placés en un endroit sec et abrité. Pas dans la lumière solaire directe.
- Veillez à ce que la fiche soit toujours exempte d'humidité. Évitez que de l'eau pénètre dans la prise par le biais du câble de réseau. (Voyez la figure 1 pour la formation d'une boucle sur le câble de réseau).
- L'appareil convient pour de l'eau douce.
- L'appareil convient pour une plage de température de 4 à 40 degrés Celsius. Si les températures sortent de cette plage, l'appareil doit être totalement isolé du circuit d'eau.
- Avant la mise en service, assurez-vous que l'appareil complet, le câble de réseau et la fiche ne présentent pas de dommages. En cas de dommages, il est interdit d'utiliser l'appareil. Faites évaluer les dommages par le revendeur.
- L'appareil ne doit être mis en service que si le flux d'eau est suffisant.
- Lors de l'ouverture du couvercle et de l'entretien, coupez toujours l'alimentation électrique vers l'appareil/l'unité de commande.

INSTALLATION DE LA POMPE HAUTE PRESSION; VOYEZ LA FIGURE 1

Il est important d'utiliser exclusivement du PVC de qualité supérieure résistant à la pression. La pompe génère une pression de 3 bars. Lors du démarrage, des pics de pression jusqu'à 4 bars sont même possibles. Par conséquent, n'utilisez pas du PVC pour mise à l'égout.

Placez la pompe haute pression proprement dite à l'abri de l'humidité sous le niveau de l'eau.

Ne placez jamais la pompe haute pression directement sur le plancher de filtre.

CONSEIL: Montez un robinet à bille entre la sortie (A1) et la pompe haute pression (B).

1. Montez une pièce en té sur la sortie (A) du filtre. La sortie (A1) de la pièce en té est destinée à la pompe haute pression (B), veillez à ce que cette sortie (A1) pointe toujours vers le sol afin que de l'eau circule toujours dans la pompe haute pression. L'autre sortie (C) fait office de retour vers l'étang.
2. Connectez la conduite depuis la sortie (A) de la pièce en té vers la pompe haute pression (B) et connectez ensuite la tuyauterie de la pompe haute pression (B) vers le tuyau de pulvérisation (C).

INSTALLATION DU FILTREAU COMBI PF20; VOYEZ LA FIGURE 2

1. Déterminez l'emplacement exact du filtre et placez-le sur un substrat stable et plat.
2. Placez le filtre en aval de la pompe en un endroit approprié. Gardez à l'esprit que le niveau d'eau maximal ne doit jamais être supérieur aux sorties du filtre.
3. Retirez la section supérieure du filtre et remplissez la chambre bio à lit mouvant avec le matériau de filtration (+100 L).
4. Raccordez la pompe à air (min. 40 L/heure) sur l'embout (D).
5. Posez à nouveau la section supérieure du filtre.
6. Raccordez la sortie de la pompe sur l'entrée du filtre au moyen de manchons PVC haute pression et/ou de manchons flexibles.
7. Raccordez les sorties du filtre sur la conduite de retour de votre étang (voir aussi **INSTALLATION DE LA POMPE HAUTE PRESSION**).
8. Remplissez l'étang jusqu'à ce que le niveau d'eau maximal soit atteint. (Voyez le schéma de flux page 5).
9. Montez à nouveau le couvercle (E) sur le corps (F).
10. Placez les fiches des appareils dans les prises appropriées sur l'unité de commande (G).
(Voyez les indications sur l'unité de commande (G) proprement dite).
11. Placez la fiche (H) de l'unité de commande (G) dans la prise destinée à cet effet et activez l'ensemble en basculant l'interrupteur (I).
12. Attendez jusqu'à ce que la pompe ait rempli la totalité du filtre.
13. Contrôlez maintenant l'étanchéité de l'ensemble des conduites, flexibles et raccords.
14. Enfoncez le bouton-poussoir (J) pendant 10 secondes de sorte que le moteur et la pompe haute pression soient activés.
15. Contrôlez à nouveau l'étanchéité de l'ensemble des conduites, flexibles et raccords.
16. Après 20 à 30 minutes, le cycle de rinçage doit se répéter automatiquement.
17. Si le temps d'attente est plus long, adaptez la hauteur du flotteur (K).

(ATTENTION ! Au début après l'installation/l'utilisation du filtre, le cycle de rinçage peut être très court. Au fur et à mesure que l'encrassement/les saletés diminuent, ce cycle deviendra toujours plus long pour atteindre 20 à 30 min. Lors du réglage du flotteur (K)/de l'ouverture du couvercle (E), coupez toujours l'alimentation de courant).

ENTRETIEN ET DÉMONTAGE; VOYEZ LA FIGURE 2/3

Il faut procéder au moins une fois par mois à l'entretien de l'appareil. Lors de l'entretien, l'alimentation de courant doit être coupée. Contrôlez si le tamis ne présente pas de traces d'usure.

1. Coupez l'alimentation de courant et obturez la tuyauterie.
2. Faites en sorte que l'eau puisse s'écouler hors du corps (F).
3. Avec la main, tournez le tambour complet (L) d'un tour et contrôlez le degré d'usure de l'ensemble.
Le cas échéant, remplacez le tamis (M) (voyez le chapitre: **REMPLACEMENT DU TAMIS**).
4. Contrôlez aussi si la canalisation de drainage (N) ne comporte pas un dépôt excessif d'algues filamenteuses/d'impuretés.
5. Montez à nouveau le couvercle sur le corps (F) et insérez à nouveau la fiche (H) dans la prise.

ACTIVATION DU BYPASS DU "COMBI PF20":

En cas de traitement ou de problème, le tambour peut être contourné par le bypass.

ACTIVATION DU BYPASS:

1. Désactiver l'armoire de commande.
2. Déposer 2x le bouchon rouge de la paroi de séparation.
3. Pompe de circulation dans la prise 230V.

COUPLE DE SERRAGE DE L'EMBRAYAGE À FRICTION 65N/M

L'arbre d'entraînement est doté d'un embrayage à friction. En cas de blocage du tambour, celui-ci est activé.

RÉGLAGE DU COUPLE DE SERRAGE:

1. Déposez le couvercle du moteur.
2. Placez la clé dynamométrique sur l'écrou M10 qui se trouve sur l'arbre.
3. Immobilisez le tambour et réglez le couple de serrage sur 65N/m.

REMPACEMENT DU TAMIS; VOYEZ LA FIGURE 2/3

Si vous constatez que le tamis (M) présente de l'usure, il est important de le remplacer le plus rapidement possible par un exemplaire neuf (M). Vous garantissez ainsi le fonctionnement optimal du filtre.

1. Coupez l'alimentation de courant et obturez la tuyauterie.
2. Faites en sorte que l'eau puisse s'écouler hors du filtre.
3. Faites tourner le tambour (L) à la main jusqu'à ce que la languette de fixation (O) et les colliers de serrage (P) soient dirigés vers le haut.
4. Retirez les vis (Q) de la languette de fixation (O).
5. Desserrez les colliers de serrage (P).
6. Déposez la gouttière d'évacuation (N) en desserrant les 2 vis de fixation (R) à l'avant.
7. Déposez le tamis (M) et remplacez-le par un exemplaire neuf.
8. Fixez à nouveau les colliers de flexible (P) et la languette de fixation (O). Contrôlez ensuite si l'ensemble est fixé correctement.
9. Montez à nouveau le couvercle sur le corps (F).
10. Insérez la fiche dans la prise et maintenez le bouton-poussoir (J) enfoncé pendant 10 secondes.
Le moteur et la pompe haute pression sont à nouveau activés.

En cas de doute, consultez toujours un installateur agréé.

TYPES DE FILTREAU COMBI PF20

Référence: COM0001 Filtreau Combi PF20(230V, 50/60Hz)

PIÈCES DE RECHANGE

Référence: ZS00001 Tamis standard 1140 x 398 mm
Référence: ZH00001 Tamis High-Flow 1140 x 398 mm
Référence: 3000040 Kit de flotteur complet
Référence: 3000069 Bride inox pour flotteur
Référence: 3000098 Étanchéité silicone
Référence: 3000027 Collier de serrage inox
Référence: CO00001 Passage universel 110 mm
Référence: 3001031 Diffuseur d'air

WERKING

De Filtreau Combi PF20 is een onderhoudsarm filtersysteem dat met een gering onderhoud zorgt voor gezond en helder water zonder dat de gebruiker daar dagelijks onderhoud voor hoeft te verrichten.

De trommelfilter gecombineerd met de 250L Bewegendbed-biokamer maakt het filter geschikt voor (koi)vijvers tot maar liefst 35.000L!

Het systeem is standaard uitgevoerd met 1 inlaat (110mm) en 2 uitlaten (110mm). Zo kan er een waterflow van meer dan 20m³/h gehaald worden!

TIP: Het systeem kan tot de 2 uitlaten 110mm ingegraven worden, dit resulteert in een zeer compact filter boven het waterniveau!

LET OP! Lees alvorens het gebruiken/installeren van het systeem de gehele handleiding door!

VEILIGHEID EN INSTALLATIEVEREISTEN

- Zie Technische specificaties voor de benodigde netspanning en stroomsoort.
- Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een elektrische installatie die voldoet aan de wettelijke normen. Een aardlekschakelaar (30mA) en contactdoos met randaarde zijn vereist. Raadpleeg bij twijfel altijd een erkend installateur.
- Zowel de Trommelfilter als de controlbox dienen te worden geplaatst op een droge, beschutte plaats. Niet in direct zonlicht.
- Houd de stekker altijd vrij van vocht. Voorkom dat er water via het netsnoer in de contactdoos kan lopen. (Zie illustratie 1 voor lusvorming van het netsnoer).
- Het apparaat is geschikt voor zoet water.
- Het apparaat is geschikt voor watertemperaturen van 4 – 40 graden Celsius. Bij optredende temperaturen buiten deze grenzen dient het apparaat volledig van het watercircuit te worden afgesloten.
- Vóór ingebruikname het gehele apparaat, netsnoer en stekker op schade controleren. Bij beschadigingen mag het apparaat niet gebruikt worden. Laat de beschadiging beoordelen door de dealer.
- Het apparaat mag alleen ingeschakeld zijn als er voldoende waterdoorstroming is.
- Bij het openen van het deksel/onderhoud dient de stroomtoevoer naar het apparaat/controlbox te allen tijde uitgeschakeld te zijn.

INSTALLATIE HOGEDRUKPOMP; ZIE ILLUSTRATIE 1

Het is belangrijk dat hiervoor echter hoogwaardig druk-PVC wordt gebruikt. De pomp produceert een druk van 3 bar. Dit kan uitvallen naar pieken van 4 bar bij het opstarten. Gebruik hiervoor dus geen afvoer-PVC.

De hogedruk pomp zelf dient vochtvrij opgesteld te worden.

Plaats de hogedruk pomp nooit direct op de filtervloer.

TIP: Plaats een kogelkraan tussen uitgang (A1) en de hogedruk pomp (B).

1. Plaats een T-stuk op uitgang (A) van het filter. Uitgang (A1) van het T-stuk is voor de hogedruk pomp (B), laat deze uitgang (A1) altijd naar de grond wijzen, zodat er altijd water in de hogedruk pomp loopt. De ander (C) dient als retour naar de vijver.
2. Verbind de leiding vanuit uitgang (A1) van het T-stuk naar de hogedruk pomp (B) en verbind vervolgens het leidingwerk van de hogedruk pomp (B) door naar de sproeibuis (C).

INSTALLATIE FILTREAU COMBI PF20; ZIE ILLUSTRATIE 2

1. Bepaal de exacte locatie van het filter en plaats deze op een stabiele, vlakke ondervloer.
2. Plaats het filter achter de pomp op een daarvoor bestemde plaats. Houd hierbij rekening mee dat het maximale waterniveau van de vijver nooit hoger is als de uitlaten van het filter.
3. Haal het bovenste gedeelte van het filter eraf en vul de bewegendbed-biokamer nu met filtermateriaal (+-100L).
4. Verbind de luchtpomp (min. 40L/uur) op de tule (D).
5. Plaats het bovenste gedeelte van het filter weer terug.
6. Verbind de uitvoer van de pomp op de ingang van het filter d.m.v. hoogwaardig druk-PVC en/of flexibele mof(-fen).
7. Verbind de uitlaten van het filter door naar de retourleiding van uw vijver (zie ook; **INSTALLATIE HOGEDRUKPOMP**).
8. Vijver vullen totdat het maximale waterniveau is bereikt (Zie flowschema blz. 5).
9. Plaats het deksel (E) terug op de behuizing (F).
10. Plaats nu de stekkers van de apparaten in de juiste stopcontacten op de controlbox (G). (Zie aanduidingen op controlbox (G) zelf).
11. Plaats nu de stekker (H) van de controlbox (G) in het daarvoor bestemde stopcontact en schakel het geheel aan door de switch (I) om te zetten.
12. Wacht totdat de pomp het gehele filter gevuld heeft.
13. Controleer nu alle pijpleidingen, slangen en aansluitingen op lekkages.
14. Houd de drukknop (J) 10 seconde ingedrukt, zodat de motor en hoge drukpomp worden geactiveerd.
15. Controleer nu nogmaals alle pijpleidingen, slangen en aansluitingen op lekkages.
16. Na ongeveer 20 a 30 minuten dient de spoelcyclus automatisch herhaald te worden.
17. Bij langere wachttijden kunt u de hoogte van de vlotter (K) aanpassen.

(LET OP! In de beginperiode na de installatie/gebruiken van het filter, kan de spoelcyclus erg kort zijn. Dit zal naarmate de vervuiling/ het zweefvuil afneemt steeds langer worden tot een cyclus van 20 a 30 minuten. Bij het afstellen van de vlotter (K)/ openen van het deksel (E) dient de stroomtoevoer altijd verbroken te zijn).

ONDERHOUD & DEMONTAGE; ZIE ILLUSTRATIE 2/3

Het apparaat heeft minimaal een keer per maand onderhoud nodig. Bij onderhoud moet de stroomtoevoer verbroken worden. Het zeefpaneel dient gecontroleerd te worden op eventuele slijtages.

1. Verbreek de stroomtoevoer en sluit het leidingwerk af.
2. Zorg ervoor dat het water uit de behuizing (F) kan weglopen.
3. Draai de gehele trommel (L) één omwenteling rond met de hand en controleer het geheel op slijtage. Wanneer nodig kunt u het zeefpaneel (M) vervangen (zie kop; **VERVANGEN ZEEFPANEEL**).
4. Controleer ook de afvoergoot (N) op eventueel ophopend draadalg/vuil.
5. Plaats het deksel terug op de behuizing (F) en plaats de stekker (H) weer in het stopcontact.

BYPASS COMBI PF20 ACTIVEREN:

Bij een behandeling of probleem kan de trommel doormiddel van de bypass kortgesloten worden.

1. Controlbox uitschakelen.
2. Twee keer de rode dop uit afscheidingswand verwijderen.
3. Circulatiepomp in 230V stopcontact.

SLIPKOPPELING AANDRAAIMOMENT 65N/M

De aandrijfjas is voorzien van een slipkoppeling, bij een blokkering van de trommel wordt deze geactiveerd.

AANDRAAIMOMENT INSTELLEN:

1. Motordeksel verwijderen.
2. Momentsleutel op M10 moer plaatsen die de op de as zit.
3. Trommel vasthouden en aandraaimoment op 65N/m instellen.

VERVANGEN ZEEFPANEEL; ZIE ILLUSTRATIE 2/3

Wanneer u hebt geconstateerd dat het zeefpaneel (M) slijtage vertoont, is het belangrijk dat u het zo spoedig mogelijk vervangt door een nieuw zeefpaneel (M). Zo behoudt u de optimale werking van het filter.

1. Verbreek de stroomtoevoer en sluit het leidingwerk af.
2. Zorg ervoor dat het water uit het filter kan weglopen.
3. Draai met de hand de trommel (L) rond, totdat de bevestigingsstrip (O) en slangklemmen (P) naar boven wijzen.
4. Draai nu de schroeven (Q) uit de bevestigingsstrip (O).
5. Ontkoppel de slangklemmen (P).
6. Verwijder de afvoergoot (N) door de 2 bevestigingsbouten (R) los te draaien aan de voorzijde.
7. Verwijder nu het zeefpaneel (M) en vervang het door een nieuwe.
8. Bevestig de slangklemmen (P) en bevestigingsstrip (O) weer. Controleer vervolgens of het geheel juist bevestigd is.
9. Leg de deksel terug op de behuizing (F).
10. Plaats nu de stekker weer in het stopcontact en houdt de drukknop (J) 10 seconden lang in. Nu worden de motor en hoge drukpomp weer geactiveerd.

Bij twijfel altijd een erkend installateur raadplegen.

TYPES FILTREAU COMBI PF20

Artikelnummer: COM0001 Filtreau Combi PF20 (230V; 50/60Hz)

VERVANGONDERDELEN

Artikelnummer: ZS00001 Zeefpaneel standaard 1140x398mm
Artikelnummer: ZH00001 Zeefpaneel High-Flow 1140x398mm
Artikelnummer: 3000040 Vlotterset compleet
Artikelnummer: 3000069 RVS beugel tbv Vlotter
Artikelnummer: 3000098 Siliconen afdichting
Artikelnummer: 3000027 RVS Slangklem
Artikelnummer: C000001 Universele doorvoer 110mm
Artikelnummer: 3001031 Luchtschotel

FUNCIONAMIENTO

El Filtreau Combi PF20 es un sistema de filtrado de fácil mantenimiento que proporciona un agua clara y saludable sin tener que hacer mantenimiento a diario.

El filtro de tambor, en combinación con la biocámara para lechos móviles de 250L, es apto para estanques de hasta 35.000L.

El sistema viene de fábrica con 1 entrada (110 mm) y 2 salidas (110 mm). De esta manera se puede conseguir un flujo de agua de más de 20m³/h.

SUGERENCIA: El sistema puede enterrarse hasta las 2 salidas de 110 mm, ofreciendo un filtro supercompacto encima del nivel del agua.

¡ATENCIÓN! Lea detenidamente el manual antes de instalar o usar el dispositivo.

SEGURIDAD Y REQUISITOS DE INSTALACIÓN

- Consulte las **Especificaciones técnicas** para ver la red de alimentación y el tipo de corriente necesarios.
- El dispositivo sólo se puede conectar a una instalación eléctrica que cumpla con las exigencias legales. Se requieren un interruptor de fuga a tierra (30mA) y una toma de corriente con puesta a tierra. En caso de duda, consulte siempre con un instalador cualificado.
- Tanto el Filtro de Tambor como la caja de control tienen que colocarse en un lugar seco y protegido. No exponerlos tampoco a la luz de sol.
- Mantener el conector siempre seco. Evitar que entre agua en la toma de corriente a través del cable del conector. (Véase Fig.1 para ver el anudado del cable del conector).
- El dispositivo es apto para agua dulce.
- El dispositivo es apto para temperaturas de agua de 4 °C a 40 °C. En caso de temperaturas fuera de estos márgenes, el dispositivo debe desconectarse del circuito de agua.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, comprobar si el dispositivo, el cable o el conector están dañados. En caso de daños, no usar el dispositivo. Dejar que el distribuidor evalúe los daños.
- El aparato sólo puede conectarse si el flujo de agua es suficiente.
- En caso de necesitar abrir la cubierta o realizar labores de mantenimiento, desconectar el dispositivo/la caja de control.

INSTALACIÓN DE LA BOMBA DE ALTA PRESIÓN: VÉASE FIG. 1

Es importante utilizar un PVC para aplicaciones a presión de alta calidad. La bomba produce una presión de 3 bares y puede incluso llegar a 4 bares durante el arranque. Por lo tanto, no usar PVC para aplicaciones de desagüe.

La bomba de alta presión debe colocarse por debajo del nivel del agua.

No colocar nunca la bomba de alta presión sobre el suelo del filtro.

SUGERENCIA: Colocar una válvula de esfera entre la salida (A1) y la bomba de alta presión (B).

1. Colocar el racor en T en la salida (A) del filtro. La salida (A1) del racor en T es para la bomba de alta presión (B); por tanto, siempre tener dicha salida (A1) apuntando al suelo para que siempre pase agua por la bomba de alta presión. La otra (C) está destinada como conducto de retorno hacia el estanque.
2. Usar el tubo de la salida (A) del racor en T para conectarlo con la bomba de alta presión (B) y luego conectar el sistema de tuberías de la bomba de alta presión con el tubo de aspersión (C).

INSTALACIÓN DEL FILTREAU COMBI PF20: VÉASE FIG. 2

1. Determinar la ubicación exacta del filtro y colocarlo en un suelo base estable y plano.
2. Colocar el filtro detrás de la bomba en su lugar adecuado. Téngase en cuenta que el nivel de agua máximo del estanque no puede sobrepasar las salidas del filtro.
3. Retirar la parte superior del filtro y llenar la biocámara para lechos móviles con material de filtrado (+100L).
4. Conectar la bomba de aire (mín. 40L/hora) al conector (D).
5. Volver a colocar la parte superior del filtro en su sitio.
6. Conectar la salida de la bomba a la entrada del filtro mediante PVC presión de alta calidad y manguitos flexibles.
7. Conectar las salidas del filtro al conducto de retorno del estanque (véase también: **INSTALACIÓN DE BOMBA DE ALTA PRESIÓN**).
8. Llenar el estanque hasta el nivel de agua máximo. (Véase el esquema de flujo pg. 5).
9. Colocar la cubierta (E) otra vez en la carcasa (F).
10. Enchufar los conectores de los dispositivos en los enchufes correctos en la caja de control (G) (usar las indicaciones en la misma caja (G) como guía).
11. Enchufar el conector (H) de la caja de control (G) en el enchufe designado y activar todos los dispositivos encendiendo el interruptor (I).
12. Esperar a que la bomba llene el filtro entero.
13. Controlar que ninguna de las tuberías, mangueras y conexiones tenga fugas.
14. Mantener apretado 10 segundos el botón (J) para activar el motor y la bomba de alta presión.
15. Controlar nuevamente que ninguna de las tuberías, mangueras y conexiones tenga fugas.
16. Después de unos 20-30 min. se repetirá de manera automática el ciclo de enjuague.
17. En caso de tiempos de espera más largos se puede ajustar la altura del flotador (K).

(¡ATENCIÓN! En el periodo inicial tras la instalación o utilización del filtro, puede que el ciclo de enjuague sea corto. A medida que se va eliminando la suciedad, se volverá más largo hasta alcanzar los 20-30 minutos por ciclo. Durante el ajuste del flotador (K)/ Al abrir la cubierta (E), tiene que estar desconectado el dispositivo de la red eléctrica).

MANTENIMIENTO Y DESMONTAJE: VÉASE FIG. 2/3

El dispositivo tiene que pasar por mantenimiento como mínimo una vez al mes. Durante el mantenimiento el dispositivo tiene que estar desconectado de la red eléctrica. Controlar si hay desgastes en el filtro de panel.

1. Desenchufar de la red eléctrica y cerrar el sistema de tuberías.
2. Controlar que el agua pueda salir de la carcasa (F).
3. Girar el tambor (L) un recorrido con la mano y comprobar si hay desgastes.
Si fuera necesario, cambiar el filtro de panel (M) (véase apartado: **CAMBIAR EL FILTRO DE PANEL**).
4. Controlar también si hay suciedad o algas acumuladas en la canaleta de descarga (N).
5. Colocar la cubierta en la carcasa (F) y enchufar el conector (H) otra vez en el enchufe.

ACTIVAR BYPASS COMBI PF20:

Durante manutención o un problema, la activación del bypass puede llegar a producir un cortocircuito en el tambor.

1. Desconectar la caja de control.
2. Retirar 2x la tapa roja del muro de separación.
3. Bomba de circulación en enchufe de 230V.

EMBRAGUE DESLIZANTE EJE ACCIONADOR 65N/M

El eje accionador tiene instalado un embrague deslizante que se acciona cuando el tambor se atasca.

AJUSTE DEL EJE ACCIONADOR:

1. Retirar la cubierta del motor.
2. Colocar la llave de ajuste en la tuerca M10 que se encuentra colocada en el eje.
3. Sujetar el tambor y ajustar el eje accionador a 65N/m.

CAMBIAR EL FILTRO DE PANEL: VÉASE FIG. 2/3

Si se observan desgastes en el filtro de panel (M), es importante cambiar éste por un filtro de panel (M) nuevo lo antes posible. Así se preservará el funcionamiento óptimo del filtro.

1. Desenchufar de la red eléctrica y cerrar el sistema de tuberías.
2. Controlar que el agua pueda salir del filtro.
3. Girar con la mano el tambor (L) hasta que el clip (O) y las abrazaderas de tubo (P) apunten hacia arriba.
4. Desatornillar los tornillos (Q) del clip (O).
5. Desacoplar las abrazaderas de tubo (P).
6. Quitar la canaleta de descarga (N) desatornillando las 2 tuercas de bloqueo (R) en la cara delantera.
7. Quitar el filtro de panel (M) y cambiarlo por uno nuevo.
8. Fijar otra vez las abrazaderas de tubo (P) y el clip (O). Comprobar que todo esté bien fijado.
9. Colocar la cubierta otra vez en la carcasa (F).
10. Enchufar el conector otra vez al enchufe y mantener pulsado 10 segundos el botón (J). Ahora el motor y la bomba de alta presión volverán a activarse.

En caso de duda, consulte siempre con un instalador cualificado.

TIPOS DE FILTREAU COMBI PF20

Pieza n.º: COM0001 Filtreau Combi PF20(230V; 50/60Hz)

PIEZAS DE RECAMBIO

Pieza n.º: ZS00001 Filtro de panel estándar de 1140x398mm
Pieza n.º: ZH00001 Filtro de panel High-Flow de 1140x398mm
Pieza n.º: 3000040 Juego completo de flotadores
Pieza n.º: 3000069 Gancho de acero inoxidable para el Flotador
Pieza n.º: 3000098 Sellador de silicona
Pieza n.º: 3000027 Abrazadera de manguera de acero inoxidable
Pieza n.º: C000001 Paso universal de 110mm
Pieza n.º: 3001031 Difusor de aire

WARRANTY CONDITIONS

- The supplier's warranty covers the Filtreau Combi PF20 against material or manufacturing defects for 24 months from the date of purchase. The screen panel, quartz glass and UV-C lamp are not covered by this warranty.
- Defects and/or malfunctions caused by improper installation, use and/or maintenance are not covered by the warranty.
- The warranty is void if repairs are performed by third parties.
- The warranty is void if the wiring is not in original condition.
- Warranty claims will only be processed if the product is sent postage paid and accompanied by a valid, dated proof of purchase.
- The supplier shall not be liable for any damage, including consequential damage, resulting from misuse or failure of the device.
- Claims related to transport damage to the device and/or parts thereof will only be considered if written notification of the damage is provided to the dealer within 24 hours.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Lieferant gewährt für den Filtreau Combi PF20 ab dem Kaufdatum eine 24-monatige Garantie für Material- und Herstellungsfehler. Siebplatte, Quarzglas und UV-C-Lampe sind von der Garantie ausgenommen.
- Defekte und/oder Störungen infolge unsachgemäßer Installation, unsachgemäßem Einsatz und/ oder unsachgemäßer Wartung sind von der Garantie ausgenommen.
- Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen von Dritten vorgenommen werden.
- Der Garantieanspruch erlischt, wenn sich die Verkabelung nicht im Originalzustand befindet.
- Garantieansprüche werden nur bearbeitet, wenn das Produkt mit einem gültigen, datierten Kaufbeleg franko beim Lieferanten vorgelegt wird.
- Der Lieferant haftet nicht für durch unsachgemäßen Einsatz oder Ausfall des Geräts entstandenen Schaden einschließlich Folgeschaden.
- Forderungen im Zusammenhang mit Transportschäden am Gerät und/oder Teilen des Geräts werden nur in Behandlung genommen, wenn die Beschädigung innerhalb von 24 Stunden schriftlich beim Händler gemeldet wird.

CONDITIONS DE GARANTIE

- À compter de la date d'achat, le fournisseur accorde une garantie de 24 mois contre les vices de matériaux et de fabrication pour le Filtreau Combi PF20. Le tamis, le verre de quartz et la lampe UV-C-sont exclus de cette garantie.
- Les défauts et/ou les pannes suite à une installation, une utilisation et/ou un entretien incorrects sont exclus de la garantie.
- La garantie est nulle et non avenue en cas de réparations effectuées par des tiers.
- La garantie est nulle et non avenue si le câble n'est pas dans son état d'origine.
- Une demande de garantie est traitée uniquement si le produit est présenté au fournisseur avec un titre d'achat valable et daté, et franco de port.
- Le fournisseur rejette toute responsabilité pour tout dommage, y compris les éventuels dommages consécutifs, dû à une utilisation erronée ou défaillance de l'appareil.
- Les réclamations relatives aux dommages dus au transport de l'appareil et/ou de pièces de celui-ci sont traitées uniquement si les dommages sont signalés par écrit au fournisseur dans les 24 heures.

GARANTIEVOORWAARDEN

- De leverancier verleent op de Filtreau Combi PF20 na de aankoopdatum gedurende 24 maanden garantie voor materiaal- en fabricagefouten. Het zeeffpaneel, het kwartsglas en de UV-C-lamp vallen hierbuiten.
- Defecten en/of storingen ten gevolge van onjuiste installatie, gebruik en/of onderhoud vallen buiten de garantie.
- De garantie vervalt indien reparaties zijn uitgevoerd door derden.
- De garantie vervalt indien de bekabeling niet in originele staat verkeerd.
- Aanspraak op garantie wordt alleen behandeld indien het product met een geldig, gedateerd aankoopbewijs franco bij de leverancier wordt aangeboden.
- De leverancier houdt zich niet aansprakelijk voor schade, inclusief eventuele vervolgschade, ontstaan door verkeerd gebruik of uitval van het apparaat.
- Claims in verband met transportschade aan het apparaat en/of onderdelen ervan worden alleen in behandeling genomen wanneer de beschadiging binnen 24 uur schriftelijk wordt aangemeld bij de dealer.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

- El proveedor proporciona 24 meses de garantía sobre el Filtreau Combi PF20 contra defectos de material y de fábrica. El filtro de panel, el tubo de cuarzo y la lámpara UV-C no están cubiertos por esta garantía.
- Los defectos y fallos causados por una mala instalación, un mal mantenimiento o por uso indebido no están cubiertos por esta garantía.
- La garantía quedará sin efecto si se llevan a cabo reparaciones mediante terceros.
- La garantía quedará sin efecto si el cableado no se encuentra en su estado original.
- Sólo se tramitará cualquier reclamación de garantía cuando el producto se envíe al proveedor a portes pagados con un justificante de compra fechado.
- El proveedor no se hace responsable de ningún daño, incluidos daños consecuentes, causado por el uso indebido o avería del dispositivo.
- Las reclamaciones relacionadas con daños de transporte ocasionados al dispositivo y a sus componentes sólo se aceptarán si se notifican por escrito los daños al distribuidor en un plazo de 24 horas.



RECYCLE INFORMATION

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycle of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

www.filtreau.nl

Made in The Netherlands



SRB1217